

La Région

Rédaction, Administration, Publicité

Bureau :

22, Rue du Laboratoire, CHARLEROI

Abonnements : Pour la Ville
Par la Poste

DE CHARLEROI

Journal Quotidien

ANNONCES :

Offres et demandes d'emplois, 2 lignes 0.30

Corps du journal la ligne 3 fr. - Faits-divers la ligne 2 fr.

Annonces judiciaires la ligne 1 fr.

Av. de Beauté, la ligne 0.50 - Administration la ligne 3 fr.

LA GUERRE

Communiqués Officiels

ALLEMAGNE

Berlin, 31 août, officiel 6 h. soir :

Ouest

Dans le secteur du front des deux côtés d'Armentières, l'ennemi a déployé une grande activité.

Après de fortes rafales d'artillerie, il envoya en reconnaissance des détachements qui furent repoussés.

Près de Roclicourt (au Nord d'Arras) des patrouilles allemandes ont fait un certain nombre de prisonniers dans les tranchées anglaises.

Des deux côtés de la Somme, le combat d'artillerie continue à être très violent.

Ainsi qu'on l'annonce tardivement, une tranchée faisant saillie contre la position ennemie a été perdue hier matin au Sud de Martinpuich.

Dans la région de la Meuse, à part de petits combats à la grenade à main près de Fleury, il a fait calme.

Est

A l'Ouest de Riga, à la tête de pont de Dunabourg, dans la courbe du Stochod, au Sud-Est de Kowel, au Sud-Ouest de Luck et dans quelques secteurs de l'armée du général von Bothmer ont eu lieu de vifs combats d'artillerie.

Dans les Carpathes, au cours de l'assaut du Kukul nous avons fait prisonniers 1 officier et 199 soldats.

Des contre-attaques ennemies ont été repoussées.

Au cours d'attaques sur des installations militaires de Luck et Torczya, nos aviateurs ont abattu 3 avions ennemis : un autre fut mis hors de combat le 29 août près de Lystopady (à la Beresina).

Balkans

Aucun événement important.

AUTRICHE

Front Est

Vienne, 30 août. — Sur les hauteurs, au Nord-Est d'Orsova, nos troupes ont repoussé des attaques roumaines répétées.

Ailleurs, les groupes de forces avancées à la frontière ont été suivant nos plans reculés pas à pas, ainsi que c'était prévu depuis longtemps pour le cas de guerre.

L'ennemi se ventera d'avoir occupé Petroseny, Brasso et Kezdivasrhely.

Les colonnes roumaines les plus septentrionales sont en combat dans les montagnes de Gyergyó.

Dans les Carpathes boisées de Galicie, des troupes allemandes ont de nouveau enlevé aux Russes la hauteur Kukul chaudement disputée au cours des dernières semaines.

Pour le reste, pas d'événements importants au front russe, à part des combats d'avant-gardes.

Front italien

Rien d'important.

Front Sud-Est

Près de Turnu Magurole, sur le Danube inférieur, notre flottille du Danube a détruit des allèges, magasins du port et installations militaires des Roumains ; elle a capturé près de Zimnica deux allèges pleines, un bateau de passage et deux bateaux à moteur.

A la Vojsa inférieure, l'activité des patrouilles a augmenté.

TURQUIE

Constantinople, 30 août. — Le quartier général annonce :

Au front du Caucase, notre aile droite a continué hier encore avec succès l'offensive. Par suite du mouvement contre la ligne de retraite d'une fraction de l'effectif ennemi,

celui-ci a été dispersé en débandade dans différentes directions. Des soldats ennemis qui étaient restés sur le terrain du combat, ont été faits prisonniers en partie et ceux qui ont résisté ont été tués.

Au centre et à l'aile gauche, pas d'événements importants, sauf des attaques par surprise insignifiantes en quelques endroits, des engagements de patrouilles qui se sont déroulés en notre faveur, échange de coups de feu et combats localisés sans importance.

De cinq avions ennemis qui s'étaient élançés du navire d'aviation spécial dans les parages de Gaza et avaient jeté des bombes, l'un d'entre eux a dû atterrir et a été capturé avec son pilote. Deux avions ennemis qui ce même jour se sont montrés au-dessus d'El Arisch, ont été forcés à la fuite par notre feu.

Des autres fronts, pas de nouvelles intéressantes.

FRANCE

Paris, 30 août, 3 h. après-midi. Officiel :

Sur l'ensemble du front, canonnade habituelle. Rien à signaler au cours de la nuit, sauf une opération de détail qui nous a permis de réaliser des progrès à l'Est du village de Fleury.

Aviation : Un avion ennemi a été abattu au cours d'un combat par un de nos pilotes. L'appareil ennemi s'est écrasé sur le sol près de Fresnes en Woëvre.

Paris, 30 août, 11 h. du soir. Officiel :

Sur le front de la Somme, activité moyenne de l'artillerie. Le mauvais temps continue.

En Lorraine, dans le secteur de Reillon, des détachements ennemis ont par deux fois tenté d'approcher nos lignes. Nos tirs de barrage les ont repoussés.

Rien à signaler sur le reste du front.

ANGLETERRE

Londres, 29 août. — Le temps est encore assez défavorable. Les opérations au cours des dernières 24 heures se bornèrent à de petites actions et à des attaques locales à coups de bombes. Entre les bois Delville et de Fourreaux nous avons pris un retranchement ennemi ; nous fîmes quelques prisonniers. Notre artillerie a dirigé son feu contre des parties choisies de la ligne ennemie entre Neuve-Chapelle et le bois Grenier, au Sud d'Armentières.

Second communiqué du 29 août. — Grande activité de l'artillerie ennemie en divers endroits du front.

RUSSIE

Saint-Petersbourg, 29 août après-midi :

Front-Ouest. — Au Stochod, l'ennemi a attaqué nos positions sur la rive Ouest de la rivière, dans la région de Tobol et Gelenin-Zyrow (18 km. au Nord-Est de Stobychwa) mais il fut repoussé. Au Sud-Est de Smolary l'ennemi attaqua nos détachements campés sur des îles, mais en vain.

ITALIE

Rome, 29 août. — Sur tout le front du Trentin, malgré les intempéries continuelles, nos troupes ont de nouveau remporté quelques brillants succès. Au cours d'un engagement sur le versant Nord-Est du Monte Maja (vallée de Posina), nos troupes repoussèrent l'adversaire, lui infligèrent des pertes et firent une vingtaine de prisonniers, dont un officier. Sur le Monte Cimone, des coups efficaces de nos lance-bombes forcèrent l'ennemi à se retirer sur une partie de son propre front au Nord de la crête.

Dans la région de la vallée de Fassio (Avio) après un combat acharné, des Alpains s'emparèrent du sommet du Cauriol, qui s'élève à 495 mètres au-dessus de rochers escarpés. La position fut immédiatement fortifiée et se trouve ferme en notre pouvoir. Nous fîmes environ 30 prisonniers, dont un officier. Action de l'artillerie ennemie contre nos positions au Sief (Haut Cordevole), au Castelletto (Dofana) et dans les hautes vallées du But et du Fella.

Au bas Isonzo, les faubourgs de Goerz et Radisca ont été bombardés par intervalles.

Un aviateur ennemi a jeté des bombes et des flèches dans le bassin de Cortina d'Ampezzo ; ni victimes, ni dégâts matériels.

Le long de tout le front, nos troupes ont acclamé hier les soldats roumains dans leurs tranchées et leur première ligne. L'ennemi a riposté par de furieuses canonnades, lancements de bombes et décharges de mitrailleuses, que l'intervention de nos batteries a réduits au silence.

La Guerre Maritime

Christiania, 29 août. — L'amirauté britannique a fait connaître à l'ambassade norvégienne à Londres, que le vapeur « Isdalen » a été coulé dans la Méditerranée et que l'équipage a été débarqué à Toulon.

Christiania, 29 août. — L'« Aftenposten » publie en première page et en caractères gras l'information que l'Allemagne est intentionnée de considérer le combustible anglais comme marchandise de contrebande. Par ce fait, la majeure partie de la flotte commerciale norvégienne serait traitée comme transportant de la contrebande. La « Koln. Ztg. », déclare qu'après renseignements pris à source autorisée, cette information est inexacte, une telle mesure n'a pas été prise par l'Allemagne mais bien par l'Angleterre.

Dans les Balkans

Amsterdam, 30 août. — Le « Times » informe de Bucharest que hier des monitors autrichiens bombardèrent quelques localités sur le Danube. Tout est calme à Bucharest. Le soir de la déclaration de guerre il y eut des manifestations contre les ambassades fédérées. De grandes mesures sont prises contre les attaques aériennes. La Chambre se réunit jeudi. Venilia Bratianu est nommé ministre de la guerre en remplacement de son frère. Le premier ministre reste à son poste. On parle de la formation d'un cabinet de cartel.

Cologne, 31 août. — Par l'attaque des avant-gardes roumaines mentionnées dans le communiqué viennois d'hier, le plan d'opérations ennemi se révèle à nous dans ses détails divers et ses intentions, déclare la « K. V. Z. ». Trois groupes d'armées nous sont opposés. Celui au Sud tenta de gagner du terrain dans la région du très important col ou défilé du Roten Turm (Tour rouge).

Ce défilé se trouve à 28 km au Sud de Hermannstadt et relie par une grande chaussée et une voie ferrée importante cette ville avec les plaines fertiles de l'Aiuta. Le groupe d'armées du Centre cherche à occuper le défilé de Zörzburg qui relie les villes de Kronstadt et de Kimpolung et atteint une hauteur de 1240 mètres. A 15 km de ce dernier est sis le défilé autrement important du Tones que cherche à attaquer la 3^e des armées roumaines au Nord.

Ce défilé est la voie de communication et de trafic la plus importante pour la voie ferrée principale : Kronstadt-Bucharest et il ne se trouve qu'à 18 kilomètres au Sud de Kronstadt, perçant ainsi les Alpes Transylvaniennes à une hauteur de 1051 mètres.

Visiblement donc les Roumains cherchent à pénétrer du Sud au Nord en Transylvanie et de s'emparer en premier lieu des importantes villes frontalières de cette région Hermannstadt et Kronstadt, utilisant pour leurs attaques les trois voies d'acier stratégiques constituées par la voie ferrée Kronstadt-Orletschi-Slativare à l'Ouest, la ligne Kampulunk-Pitschti au centre et la ligne Bucharest-Ploeschti-Komorniku-Kronstadt à l'Est.

Berlin, 30 août. — Le « Tageblatt » informe de Zurich que les représentants de l'Entente ont redoublé leurs efforts à Athènes. La direction de l'armée reste comme jadis germanophile et c'est pour cela que l'Entente et le parti de Venizelos a adopté la mesure de remplacer les officiers germanophiles par d'autres.

Berlin, 30 août. — Le « Tageblatt » informe de Genève selon des informations lyonnaises qu'une manifestation montre organisée par les Venizelistes s'est déroulée hier à Athènes. 50.000 personnes y participèrent, mais grâce aux mesures prises par le gouvernement, il ne se produisit pas d'incidents.

Berlin, 30 août. — L'ambassade bulgare était encore hier soir sans nouvelles au sujet de la décision de son gouvernement eu égard à la nouvelle situation créée par la déclaration de guerre roumaine.

L'ambassadeur roumain Veldman restera à Berlin jusqu'à la fin de cette semaine. Ses passeports ne lui ont pas encore été remis jusqu'à présent.

Ofenpest, 29 août. — Le compte Jules Andrassy, président du Conseil Hongrois a déclaré à un correspondant de l'« Az. Est » que la déclaration de guerre roumaine est simplement une attaque de brigandage. Une effroyable corruption a préparé cette guerre, mais nous ne craignons rien ajouta l'homme d'Etat, parce que la Transylvanie est naturellement à nous.

Nous avons depuis longtemps prévu ce danger et nous sommes à même d'y faire face. Tous les Hongrois savent qu'ils combattent pour leur existence. Sans Transylvanie, il n'y a pas et ne peut se figurer de Hongrie. Nous devons combattre jusqu'au dernier homme et venger cette noire trahison.

Constantinople, 30 août. — L'agence Mille informe que le Conseil des ministres ottoman a décidé hier la déclaration de guerre de la Turquie à la Roumanie.

Paris, 29 août. — Le « Petit Journal » déclare que le traité liant la Roumanie à l'Entente a été signé le 10 avril. Lorsque lord Kitchener se rendit en Russie, il avait l'intention de diriger les opérations stratégiques de l'armée roumaine et de l'armée russe du Sud. Sa mort a empêché alors l'armée roumaine de marcher et a retardé ainsi l'offensive russe.

Berlin, 30 août. — Bratiano aurait, d'après une information de correspondants de Bucharest, exécuté la mobilisation de sa propre autorité et, sans ordre royal, transmis les ordres aux autorités militaires et civiles. Des politiciens plus sages, tels Marghioman et Carp, auraient déclaré, à la suite de leur audience auprès du souverain, que la résolution de ce dernier n'était plus ce qu'elle avait été jadis.

Les milices de la Landsturm roumaine furent dans toutes les provinces rappelées vendredi et samedi. Les officiers avaient reçu l'ordre de ne pas fréquenter les civils. Les juifs ayant des obligations militaires durent immédiatement rejoindre leurs corps de troupes et cette décision fut motivée par la déclaration qu'on devait ôter à l'élément juif la possibilité de commettre des trahisons.

Le président du parti Filipescu à Jassy avait dès jeudi dernier déclaré à ses amis que la guerre avec les puissances centrales était certaine. Les troupes roumaines ne se trouvent qu'à courte distance des effectifs bulgares.

Berlin, 30 août. — La « V. Z. » informe de Paris qu'un député assura à un rédacteur du « Petit Journal » que la déclaration de guerre de la Roumanie était déjà décidée dans les premiers jours d'août. Depuis quelques temps d'importantes livraisons d'armes, de munitions, de masques à gaz, médicaments et pansements sont partis pour la Roumanie via Vladivostok. En ces derniers jours, il y eut des milliers de caisses expédiées.

Ofenpest, 30 août. — La « Rhein Westf. Blat » rapporte que le député Sigescu qui provient de nationalité roumaine, a notamment déclaré ce qui suit : « L'inconséquence de la politique roumaine est prouvée par le fait que le gouvernement roumain s'allie avec ses plus grands ennemis contre un pays auquel il doit tout. On peut être assuré que les roumains-hongrois ne seront pas des traitres. »

Genève, 29 août. — Les journaux français examinent plus froidement quelles pourront être les conséquences de la double déclaration de guerre qui vient d'intervenir. Ils se demandent tout particulièrement si un engagement tant désiré sur le front Ouest peut du fait de ces événements se réaliser et quels résultats produiront sur l'offensive si souvent ajournée de Sarraill la coopération roumaine.

En ce qui concerne la déclaration de guerre de l'Italie, il appert, de ton même que la presse française adopte à l'égard de ce fait, qu'elle le considère comme quantité négligeable qui ne peut guère outrepasser sa valeur morale.

Par contre déclare la « Rhein Westf. blatt », en exagérant la force de l'armée roumaine et les désavantages résultant économiquement de la fermeture des frontières roumaines aux fédérés, on cherche à surélever la valeur intervenue par l'adjonction de ce nouvel allié qu'on espère, voudra bien souscrire à toutes les décisions déjà émises par les autres puissances de l'Entente.

Tout cela, c'est évidemment l'inconnu et il convient de rester sur la réserve. Les journaux anglais commentent également et longuement l'événement intervenu. Le « Times » le déclare bienvenu et particulièrement utile en ce moment. Le « Daily Telegraph » est d'avis qu'il raccourcira de plusieurs mois la durée de la guerre. Le « Morning Post » partage cet avis et le « Daily Mail » estime que la situation balkanique, voire même celle de l'Orient, est entrée dans une phase toute nouvelle.

Genève, 29 août. — Un télégramme particulier de la « Rhein Westf. blatt » relate que tous les efforts des Serbes pour reconquérir les positions prises par les Bulgares sur la Sorovico échouèrent devant la tenace résistance du général Bodajeff qui opère dans ce secteur. Le terrain montagneux sur la Moglenica est également le théâtre de luttes opiniâtres, l'aile droite de Sarraill étant menacée par les Bulgares.

Rotterdam, 30 août. — Le correspondant viennois de la « Frankl. Ztg » apprend que la déclaration de guerre de la Roumanie s'argumente sur trois points. (Le texte intégral corrobore cette version).

1^o Que l'Alliance avec la triple Entente a perdu sa raison d'être par la renouveau de l'Italie.

2^o Que par ce fait même le but de l'Alliance qui était le maintien de la paix est devenu caduque.

3^o Que l'Autriche-Hongrie a troublé le statu-quo dans les Balkans.

ÉCHOS

On mande de Londres que les mineurs écossais ont rejeté à une grande majorité une proposition tendant à les faire travailler six jours par semaine au lieu de 10 à 11 jours par quinzaine, comme ils le font actuellement.

D'après le « Petit Parisien », le port de Dunkerque vient d'être déclaré port de guerre, pour toute la durée des hostilités, sur le désir du gouvernement anglais. A l'avenir, les navires de guerre et de commerce anglais ne paieront plus aucun droit de pilotage et de remorquage dans ce port.

On mande de Batavia au « Telegraaf » que l'association politique Sarikat-Islam a refusé de participer à la célébration de l'anniversaire de la reine de Hollande si on n'accordait pas, à cette occasion, le Home Rule aux Indes néerlandaises. Le journal « De Locomotief » annonce que le Sarikat-Islam, l'Association Insulinde et les socialistes-démocrates organisent à Semarang un meeting de protestation contre les parisiens de l'autonomie des Indes néerlandaises.

On y présentera une résolution, portant que seul un parlement néerlandais-indien peut en toute indépendance prendre des décisions au sujet de la défense nationale. D'après une nouvelle dépêche arrivée à La Haye, le bureau des postes ainsi que le poste de police à Mura-tembesi ont été démolis. La communication télégraphique avec la résidence du fonctionnaire principal néerlandais a été mise à l'abri à Djambi.

Ce fonctionnaire s'est rendu immédiatement à Mura-tembesi. On résume également ici que des membres de la Sarikat-Islam sont impliqués dans les incidents. Le Sarikat-Islam est l'association panislamique des Indes néerlandaises.

De la Suisse, 30 août. — Le Saint-Siège s'occupe de faire auprès du gouvernement italien des démarches afin de préserver de la confiscation les bâtiments allemands et autrichiens n'ayant que des buts culturels. Par suite de la déclaration de guerre les navires allemands qui jusque maintenant n'étaient que réquisitionnés dans les ports italiens sont maintenant confisqués.

Amsterdam, 29 août. — Reuter informe de Washington que le président Wilson a définitivement proposé au Parlement d'élaborer un règlement légal afin d'éviter la grève des cheminots. Il paraît qu'il proposera la journée de 8 heures. Il serait laissé aux compagnies le temps de se préparer à ces nouvelles dispositions.

Frontière suisse, 30 août. — Le « Temps » informe de Lima que la Chambre péruvienne a accepté une résolution qui engage le gouvernement à réclamer de l'Angleterre la radiation des citoyens péruviens figurant sur les listes noires.

Berlin, 29 août. — Aux termes d'un arrêté de la chancellerie impériale publié ce jour la défense d'effectuer des paiements aux nations ennemies ainsi que les dispositions concernant la mise sous séquestre des biens ennemis s'applique à dater de ce jour également à la Roumanie.

Berlin, 30 août. — L'ambassade bulgare fait connaître que les jeunes bulgares séjournant en Allemagne et appartenant à la 41^e Nabor sont invités à regagner immédiatement la Bulgarie afin d'y arriver avant le 3 septembre.

On mande de Berlin que la conférence des socialistes-démocrates de l'Empire commencera probablement le 7 septembre. Les délibérations qui auront lieu dans le palais du Reichstag à Berlin et qui dureront probablement plusieurs jours ne seront pas publiques.

On apprend d'Amsterdam que le croiseur « Memphis » a été arraché mardi du port de Saint-Domingue par un raz de marée ; le navire a été lancé contre les récifs et anéanti. L'équipage a pu être sauvé à une vingtaine d'hommes près.

Exposition-Attractions, Charleroi, août 1916

Boulevard Paul Janson, n° 65

Locaux des Ecoles communales du Centre

Encore cinq jours

Encore cinq jours et c'est la clôture irrémédiable de l'Exposition-Attractions qui aura tenu en haleine un bataillon de dévoués et dévouées ! Pouvez-vous faire une petite remarque, sans pour cela occasionner un droit de réponse dicté par des susceptibilités trop froissées ? N'aurons-nous pas de séance officielle — sans discours de clôture ?

Le Comité, qui a si bien fait les choses, se doit, croyons-nous, de nous offrir un clou pour mardi prochain. Espérons que nous n'insisterons pas en vain : le mardi est le jour de prédilection des Carolos pour les soirées.

Transmis aux intéressés !...

Une construction boiteuse de phrase a faussé notre pensée hier en parlant de notre Decem Musical. Nous avons ainsi laissé supposer que cette excellente phalange de professeurs de l'Académie ne renferme pas « tous premiers prix du Conservatoire de Bruxelles ».

Or, pour être admis c'est la condition essentielle ; mais nos distingués artistes ne font pas un vain étalage de leurs titres, se distinguant ainsi des soi-disant prix de conservatoire qui semblent pulluler.

Ne voulant pas froisser plus longtemps la modestie de notre sympathique Decem Musical, nous n'insisterons pas sur les mérites de ses dévoués membres qui se sont imposés le noble devoir de faire de l'art pour l'art, développant ainsi chez leurs nombreux admirateurs le goût artistique. Ils réussissent d'ailleurs à merveille et la brillante audition qu'ils nous préparent pour demain à 5 h. (h. c.) en sera une nouvelle preuve.

Tous au poste !...

Fernand Quinet à l'Exposition-Attractions

Tout jeune déjà, notre concitoyen s'est fait applaudir à la Bourse, lors des concerts de l'Académie et même d'auditions spéciales organisées en son honneur. C'est que Charleroi et les environs ont deviné depuis longtemps la brillante carrière artistique attendant notre grand violoncelliste, qui, à raison des événements actuels, nous est resté à Bruxelles, malgré des engagements exceptionnels proposés de l'étranger. Ne devait-il pas tenir la tête d'une tournée musicale payée à prix d'or en Amérique ?

Fernand Quinet est un virtuose de la bonne école, avec une âme d'artiste aux grandes destinées, on sait que, adolescent encore, il a obtenu tous ses premiers de Conservatoire avec la plus haute distinction. Son nom seul aurait donc suffi à nous amener dimanche prochain, la foule des grands jours dans la splendide salle des fêtes de l'Exposition-Attractions.

Notre violoncelliste carolorégien nous revient avec le Quatuor Ad Alta, de Bruxelles, composé de tous virtuoses.

Nul doute que nos concitoyens se fassent un devoir d'aller dimanche les écouter et leur prouver toute la sympathie qu'ils ont conservée pour leur jeune chef, Fernand Quinet.

Louez vos places dès aujourd'hui. Debout : 50 cent. Assis en première supplément de 50-centimes, en réserve supplément de 1 fr. 50.

L'audition du Decem Musical commencera demain à 5 h. c. très précises. Qu'on s'en souvienne ! Les portes resteront fermées pendant les exécutions.

PROPHÉTIES !

« Et la guerre ? » ai-je demandé à l'éloquent stratège du Café du Pot d'Antimoine. — « La guerre, me répondit-il, nous en avons encore pour deux ans. »

Il faisait sombre, ce jour-là. Avez-vous remarqué comme le temps influe sur les pronostics de nos stratèges sédentaires de petites villes. Un rayon de soleil, parfois même la simple satisfaction d'une digestion facile, suffisent à changer leur opinion du tout au tout.

D'ailleurs, il est de toute évidence que le public prévoit toujours exactement le contraire de ce que nous réserve l'avenir. Celui qui, en août 1914, aurait prédit que ce malheureux cataclysme devait se prolonger jusque maintenant, se serait fait honnir si pas écharper. Aujourd'hui, l'on se rit de ceux qui croient à une paix prochaine.

Puisque cela a duré jusqu'ici, il n'y a pas de raison pour que cela dure aussi longtemps encore. Telle est l'opinion publique.

Vous rappelez-vous le beau temps où tant d'acharnement était mis dans les spéculations sur les valeurs financières. C'est au moment où une action atteignait sa hausse extrême que tout le monde se pressait pour acheter et réciproquement. Telle a toujours été la façon d'agir et la façon de penser du bon public.

Eh bien ! s'il m'est permis, moi aussi, d'émettre un avis, je me hasarderai à dire que je ne crois pas à une guerre longue encore. Le moyen-âge avec ses troupes restreintes pouvait soutenir des guerres de 30 ou de 100 ans sans de grandes pertes et de grands frais. L'Europe n'en est plus à ce temps-là, et pour qui veut bien voir et sagement observer, il est clair que, de quelque côté que l'on se trouve, l'on a hâte de se débarrasser de ce formidable poids.

Et pour ce qui nous est plus personnel, n'avons-nous pas entendu affirmer bien souvent que notre pays ne se relèverait pas du coup que la guerre lui a porté ? Et ils sont nombreux, ces prophètes de mauvais augure.

Sans doute, l'oisiveté forcée et déprimante de ces moments est de nature à faire naître de pareilles légendes, mais elles n'ont aucun fondement. La blessure est profonde mais pas mortelle. Il faudra peut-être quelques années de paix pour la cicatriser, mais un peuple actif comme le nôtre ne peut pas déchoir, et, un jour, nous retrouverons une Belgique plus prospère encore qu'autrefois.

Tout nous le prouve, et entre tant de preuves, je n'en veux retenir qu'une : notre extraordinaire vitalité après deux ans de guerre.

Lorsque le moment sera venu — et je souhaite et j'espère qu'il est proche — tous nous nous réveillerons de notre torpeur et, qui que nous soyons, ouvriers, commerçants, financiers, nous nous lèverons courageusement ; avec union nous travaillerons à la réédification de notre fortune.

M. R.



Pommes de terre. — 8^e distribution vendredi 1^{er} septembre pour les cartes bleues V. et F. 2 kilos par bouche. Prix : 15 c. le kilo.

La vente sera continuée jusqu'à épuisement des quantités en magasin, pour reprendre lors de la prochaine réception, soit dans trois ou quatre jours à la première carte non servie.

Connaisseurs ! La bière de chez Lejuste est la meilleure. Dépositaire pour Thuin : Hôtel Canivet.

Les brutes. — Un nommé B... Raymond, voiturier, demeurant à Pont-à-Celles, qui brutalisait ignoblement ses chevaux, hier matin, rues Dagnelies, en les frappant à tour de bras avec le manche de son fouet, s'est vu dresser procès-verbal pour mauvais traitement envers les animaux.

Leçons de peinture. Firmin Dothée Montigny-le-Tilleul. 8483

Contravention a été dressée hier matin à charge d'une marchande de beurre nommée H... Germaine pour avoir vendu du beurre à 3 fr. 50 la livre à diverses personnes qui ont déposé plainte.

Fertilisant Cusenier. — Xérès vermouthe sec. E. VISSOUL, 27, rue d'Assaut, Charleroi.

Au marché matinal. — Une vive altercation a éclaté, hier, au marché matinal de la place de la Digue, entre des verduriers.

Une de celles-ci, nommée C. Pauline, de Marchienne-au-Pont, ayant été gravement insultée par une nommée Keyser Elise, a porté plainte à la police.

Cette dernière non contente d'avoir sali la plaignante, en a fait autant de ses filles.

Des témoins confirment la déclaration de la femme C... qui demande des poursuites.

Une enquête est ouverte.

Regina Bar - Césair, 6 h. 6^e Gala

Ça « spitte ». — Beaucoup de nos concitoyens et de nos concitoyennes en auront fait la triste constatation ces jours derniers en passant sur des trottoirs délabrés de beaucoup de nos rues. Vous comme moi en aurez sans doute fait l'expérience en posant le pied sur une de ces dalles vacillantes, l'eau boueuse qu'elles recouvrent vous « spitte » dans la figure, sur vos vêtements ou sous vos jupons.

Rares sont les piétons qui n'auront pas été « spitte » copieusement par ces jours de pluie et rares sont ceux qui n'ont pas « rouspété » en se voyant salis de cette façon.

Ne pourrait-on remédier à cet état lamentable dans lequel sont de nombreux trottoirs ?

FAIT-DIVERS SENSATIONNEL. — Le Trianon a déchiffré l'énigme du suicide du vicomte d'A... dont nous avons entretenu nos lecteurs.

Dans un superbe film intitulé : Le FAIT DIVERS SENSATIONNEL, il nous en fera connaître les péripéties angoissantes, à dater de samedi prochain 2 septembre.

Trouvé un permis de parcours sur le réseau des Tramways Economiques de Bruxelles délivré à M. Parmentier E., de la rue du Collège et déposé au bureau de police du Passage où l'intéressé peut le réclamer.

La personne de la rue de Lodelinsart qui a perdu sa carte d'identité peut la réclamer à la Maison du Travail, rue de Lodelinsart.

Sensationnel. — Nous ouvrons aujourd'hui vendredi une boucherie économique, 7, pl. de la Ville-Basse, à côté du Café Central. Viande de 1^{er} choix. Pour les prix voir la circulaire.

Vol de lanterne. — La police a constaté hier matin qu'une lanterne de reverbère avait été volée route de Mons.

Une enquête est ouverte.

Samedi 2 septembre, ouverture de la Charcuterie du Viaduc, 106, rue du Manège, à Charleroi, tenue par Charles Chaffet.

Inspecteur des denrées. — Nous apprenons avec plaisir la nomination par le Collège des bourgmestre et échevins, du sympathique Secrétaire de police M. Henry, comme Officier du ministère public et Inspecteur des denrées alimentaires.

Ce service n'avait plus de titulaire à Charleroi depuis longtemps ; cette nomination était donc attendue avec impatience.

Nos félicitations au nouveau titulaire.

Société Générale de Belgique

Situation du Département d'Emission au 24 Août 1916

Actif	
Encaisse métallique et monnaie allemande	fr. 300.431.349.21
Avoir sur l'étranger	8.113.808.87
Prêts sur avoir à l'étranger	69.918.670.52
Prêts sur bons du Trésor d'Etats étrangers	1.360.000
Prêts sur bons des provinces belges (Art. 6, § 7 des statuts)	480.000.000
Effets et chèques sur la Belgique	49.279.352.79
Prêts sur valeurs nationales	3.929.128.04
Actifs divers	9.177.587.16
Total	fr. 922.209.896.59
Passif	
Montant des billets en circulation	751.825.111.—
Avoir en compte de virement	158.639.844.51
Passifs divers	16.745.441.08
Total	fr. 922.209.896.95

CHRONIQUE REGIONALE

SAMEDI 2 SEPTEMBRE 1916

LA GRANDE BOUCHERIE ECONOMIQUE
Maison Jacques LEMAIR

PLACE DE LA VILLE-HAUTE

vendra du bœuf garanti de tout 1^{er} choix aux prix ci-dessous :

Jaret, 1/2 kil., 0.50, 0.80, 1.00, 1.50, 2.00
Poirine, 1.70, 1.90, 2.00, 2.10
Grosse côte, 2.00, 2.50, 2.70. Fianchet, 2.30
Carbonnade, 2.60. Beefsteak sans os, 2.90, 3, 3.40, 3.50
Petite côte, 3.10, 3.20. Filet, 3.30, 3.50
Plate cuisse, sans os, 3.50, 3.60
Roomsteak, sans os, 3.70. Pièce levée, 3.70
Filet détaché, 4.00. Hâchis, 2.00, 2.50, 3.00

Marcinelle. — Maraudage. — Le brigadier garde-champêtre a surpris hier Anne D. sa fille Emilie et un nommé Joseph H. occupés à faire ample provision de trèfle dans un champ à la Tombe appartenant au fermier Gérard. Procès-verbal a été rédigé.

LA DROQUERIE

Fernand RENOIRTE

62, rue de la Montagne, 62,

CHARLEROI

Fournitures photographiques, Couleurs, Vernis, Brosses.

Montignies-sur-Sambre. — A la société colombophile « La Frégate ». — Dans sa dernière séance, les membres de « La Frégate » ont acclamé à l'unanimité M. Anatole Bixie comme président de la société. M. Bixie était tout désigné pour succéder au regretté M. Paul Ecaillé. Possesseur d'un colombier excellent, le nouveau président saura donner des conseils de valeur à ses membres.

De plus, comme il se retire des affaires, il ne manquera pas de consacrer le meilleur de son temps à la bonne marche de la société.

Le Président. — C'est dimanche prochain, à 4 h. (h. c.), que l'on crée la nouvelle comédie en 3 actes d'un de nos concitoyens.

Rendez-vous à l'Exposition-Attractions.

Paniers et mannes en tous genres et pour tous métiers, corbeilles, berceaux, vanneries fines, à des prix défiant toute concurrence. — 261, rue de Châtelet, Couillet (arrêt du tram).

Gilly. — Réponse. — Oui, les bébés de la canine des nourrissons gillienais participent dans les bénéfices de la création « Le Président » comédie locale en 3 actes, à l'Exposition-Attractions de Charleroi.

Allons-y !

Vol. — Ayant été rendre visite à sa sœur, servante chez M. V. Paquet, chassée de Fleurus, la nommée Julia H., de Châtelet, a emporté deux paires de chaussures qu'elle est allée emballer chez une légumière voisine.

Celle-ci, soupçonnant que ces chaussures provenaient d'un vol, a fait part de ses doutes à la préjudiciée qui a porté plainte.

Acte de probité. — Mme Vve Joseph Tavernier, demeurant Chaussée de Charleroi, 120, a trouvé une action au porteur de la Société anonyme des Eaux minérales de la Source Montal, d'un import de 500 frs.

La brave femme s'est empressée de la déposer au bureau de police de la 1^{re} division où le propriétaire peut la réclamer.

Escalade. — Le nommé Joseph G..., houilleur, demeurant rue Platteure, a été surpris, l'avant-dernière nuit, escaladant le mur de clôture de la propriété de M. Misonne, chassée de Châtelet.

Procès-verbal a été dressé.

Junet. — Maraudages qualifiés. — Mardi soir, Georges R. fut surpris volant des poires au préjudice de M. André François, cultivateur, demeurant chaussée de Gilly. Ce dernier, interrogé par le délinquant, apprit que la veille le nommé Théodore L... de la rue du Bois, avait escaladé la haie du verger et qu'il avait volé une assez grande quantité de pommes.

La police ayant été saisie d'une plainte fit une perquisition au domicile de Théodore L., où elle découvrit dissimulé derrière un lit un sac contenant une trentaine de kilos de pommes.

L. affirma avoir reçu ces dernières d'un nommé Léon Berger, mais celui-ci ayant déclaré qu'il n'en était rien les pommes furent saisies et restituées au propriétaire.

On a volé des pommes de terre au préjudice de Jean Collard demeurant rue de Colnet.

La police informe.

Procès-verbal a été rédigé à charge de Aristide C..., de Georges B... et de Gustave V..., demeurant route de Mons, pour avoir volé des pommes au préjudice de Jules Cordier dans la prairie duquel ils se sont introduits par escalade.

Joseph Tabary, cultivateur, demeurant rue Ponsant, a surpris les nommés Roger F..., Julien B..., Fernand B., et Armand M..., de Marchienne-au-Pont, au moment où ces derniers volaient des poires dans sa pépinière située derrière sa demeure.

Violences. — L'épouse N..., demeurant rue de l'Union, était appuyée contre le mur du grillage de sa demeure, quand son voisin Antoine B. venant à passer la bouscula, ce qui provoqua le heurt de la tête et de l'épaule contre le mur.

B. prétend qu'il a été provoqué par sa voisine qui avait allongé le pied dans le but de provoquer sa chute. La police instruit la plainte déposée par l'épouse N.

Coups. — Sous prétexte que Jeanne D. demeurant rue de la Fraternité, avait jeté des pierres dans son poirier, Pierre S. de la rue de la Liberté lui a porté trois coups de poing à la tête.

Plainte a été déposée.

Vol. — Avant-hier après-midi, l'épouse J.-B. Castin, demeurant rue Van Artevelde, quitta sa demeure pour aller ramasser du charbon sur le terroir de Belle-Vue. Quand elle agit de la sorte, cette ménagère déposa sa clef dans une remise, pour le cas où un membre de sa famille viendrait à rentrer au logis pendant son absence.

A sa rentrée, l'épouse Castin constata qu'on s'était introduit dans sa demeure et qu'on y avait volé une certaine somme d'argent se trouvant à l'étage.

Une voisine ayant aperçu le nommé Léopold D., occupé à essayer d'ouvrir la porte d'entrée, en fit part à sa voisine qui s'empressa de déposer plainte.

Ce n'est pas, paraît-il, le premier vol d'argent dont cette femme est victime.

Solo schlem. — Un solo schlem a été réussi par Aimé Houyoux chez Octave Defontaine, coiffeur, place de la Quatre-vingt, avec 5 tréfiles cinquième haute, 3 pi-ques tierce haute et 5 carreaux tierce haute 10 et 6. Les partenaires étaient : Evariste Vléminckx, Alfred Bertaux, J.-B. Defontaine. Reçu 0.50 pour les pauvres.

Couillet. — **Maraudage.** — L'agent de police auxiliaire Georges Boulanger a surpris la nommée Marie B., de la route de Philippeville, alors qu'elle volait des pommes de terre dans un champ appartenant à Michel Decamps, demeurant rue des Roses. Procès-verbal a été dressé.

Châtelet. — **Ravitaillement.** — A propos de nos chroniques sur la coopérative communale d'alimentation de Châtelet, nous savons que certaines personnes voudraient faire croire au public que nous avons entrepris une campagne de dénigrement systématique contre cet organisme.

Nous tenons dès à présent à mettre le public en garde contre semblable ineptie et nous ferons remarquer à certains messieurs que « La Région », en d'autres circonstances, a tenu à reconnaître dans ses colonnes que les distributions de denrées à la population châteletaise se faisaient convenablement aux magasins communaux de la ville de Châtelet : une fois de plus, nous tenons à dire que, depuis quelque temps déjà, le nécessaire a été fait pour empêcher le retour des bouculades. Il ne s'agit pas de vouloir faire dévier la question ; certains faits frappent le public, à savoir :

1° Les démissions de M. A. Goret, administrateur et de MM. Edm. Hocq et P. Clercx, commissaires ;
2° Les démissions de M. Ose. Leblanc, administrateur, avec les membres du Conseil restés en fonctions.

Un tas de lettres sont tombées dans le domaine public, nul ne l'ignore et il nous paraît qu'une explication générale de tous, devant l'assemblée des actionnaires, mettrait peut-être fin à un régime de critiques qui devient insupportable pour tous.

Nous profiterons également de l'occasion pour dire que nous n'ajoutons aucune foi aux correspondances anonymes ; c'est assez dire que tous les collaborateurs de « La Région » sont honorablement connus, non seulement de notre conseil d'administration, mais aussi du public, ce qui ne veut pas dire que nous sommes obligés de jeter leur nom en pâture à certaines personnes qui auraient grande envie de les passer à tabac.

Et pour terminer, nous ajouterons que nous serions heureux d'annoncer à nos lecteurs que l'union d'ancien est revenue au sein du Conseil d'administration de la Coopérative châteletaise d'alimentation. Oui, quand cela sera, nous l'annoncerons ; mais il faut que cette union soit basée sur la volonté de chacun, de ne pas profiter de sa situation pour s'accorder des faveurs, en recevoir ou en donner. A bons ententeurs, salut !

La Revue. — Une revue locale va être donnée pour la première fois dimanche prochain dans la vaste salle du Cinéma Wauthet ; cette revue a pour titre « Châtelet-Marché ».

Notre collaborateur « Mylio » qui assista à la « générale » en donnera un compte-rendu.

La tempête. — La tempête dont nous avons signalé les méfaits dans notre numéro d'hier a persisté mercredi toute la journée. La pluie a continué à tomber, rendant plus précaire l'état des denrées qui sont presque entièrement couchées dans les champs. La liste des dégâts s'allonge.

— La ferme de M. Deventer, rue des Sablières, a beaucoup souffert ; les toitures et les hangars sont fortement endommagés. L'habitation de M. Buisseret, rue des Lorrains, a sa toiture en partie détruite.

Cinq ormes ont été déracinés sur la route de Fosses.

A Bouffoulx, la toiture de la maison Dumont, près du charbonnage d'Ormont, est fortement détériorée. Toutes les maisons au quartier St-Blaise portent des traces du passage de l'ouragan.

Dans le centre de la localité, la poterie Ligot et les bâtiments des marbreries Guyaux ont leur toiture détruite.

Au hameau de Chamborgneau la tempête a sévi avec une fureur particulièrement grande. Le spectacle, dans certains vergers, est lamentable, une quantité d'arbres fruitiers sont brisés.

A Acoz, les dégâts ne sont pas si importants, ils se bornent à quelques arbres brisés. Villers-Potterrie et Presles ont été épargnés. L'ouragan qui semble avoir embrassé une large zone d'environ 1 km. a suivi une ligne presque droite, S.-O.-N.-E. Partout sur son passage les « vents » de récolte ont été éparpillés et les arbres fruitiers dégarés de leurs fruits.

Loverval. — A la Belle-Vue. — Dimanche 3 septembre, à 3 h. c., grand concert artistique par le Cercle symphonique de Lodelinsart (45 exécutants), directeur Pierre Bertrand, président Désiré Jesse.

Une collecte sera faite au profit des pauvres de « La Région ».

Acoz. — **Maraudage.** — L'avant-dernière nuit, on a volé, au préjudice de Berny Arthur, environ 100 kg. de pommes de terre. Le préjudice est tellement affecté de ce vol qu'il a promis une prime de 25 francs à qui lui en ferait connaître l'auteur.

Pironchamps. — **Autopsie.** — En présence d'un substitut du procureur du roi, de M. le juge d'instruction Cappellen et son greffier, MM. les docteurs Hallewyck et Evrand ont procédé à l'autopsie d'une nommée Debelder Léontine. Cette jeune fille, âgée de 18 ans, serait décédée à la suite d'un avortement.

Pont-de-Loup. — **Vol.** — Le nommé Watelet L. a été victime d'un vol : la nuit de mercredi à jeudi, des malandrins lui ont dérobé 3 lapins représentant une valeur de 50 fr. M. Vanex, le distingué brigadier, ne tardera guère sans doute à découvrir les auteurs de ce délit.

Gosselies. — **Voleur pincé.** — Depuis un certain temps, de nombreux vols de pommes de terre étaient commis au préjudice du coin de terre, cultivé par les soins et pour les besoins de la coopérative communale.

Malgré une surveillance très active, on n'était pas parvenu jusqu'à présent à mettre la main au collet des maraudeurs.

Hier matin, l'agent auxiliaire Joseph Wolters, en tournée de surveillance, a surpris le nommé Jules H. qui arrachait des tubercules.

Procès-verbal a été rédigé à sa charge.

Viesville. — **Attaques nocturnes.** — L'administration communale a organisé un service spécial de surveillance des récoltes et a désigné à cet effet trois gardes de police auxiliaires. Le traitement de ces agents est couvert entièrement par une contribution volontaire des cultivateurs (les principaux intéressés) et proportionnelle à l'importance de leur culture.

Depuis leur installation qui date du 18 juillet écoulé, ces agents sont l'objet d'une haine aussi idiote qu'absurde de la part d'une secte de voleurs et de maraudeurs. Fureux d'être dérangés dans leurs entreprises nocturnes, ces brigands organisés en bande, s'assemblent la nuit et entreprennent des attaques en règle, aussi lâches que brutales, contre les deux malheureux patrouilleurs non armés qui ne doivent espérer recevoir de secours d'aucune part.

Les patrouilles ont toujours bravement tenu tête à la crapule, mais la nuit du 29 au 30 écoulé, les brigands se sont de nouveau réunis en grand nombre et ont cerné les agents dans la rue de l'Espérance en face de la demeure de Heuchin Henri. Ils furent l'objet d'un violent bombardement à coups de pierres et, menacés de près, ils furent forcés de se réfugier chez M. Henchin, qui, lui-même, fut blessé à la cuisse.

Aucun des assaillants ne put être reconnu. Une prime importante sera remise à qui pourra faire connaître les auteurs d'une aussi inqualifiable agression.

Espérons que des mesures soient prises pour assurer la sécurité de la rue et la tranquillité des honnêtes citoyens.

Exposition. — La date d'ouverture est retardée au dimanche 17 septembre, au lieu du 10 septembre, date précédemment annoncée et coïncidera avec une magnifique fête artistique. Les meilleurs instrumentistes ont bien voulu prêter leur concours à cette œuvre de bienfaisance et formeront pour la circonstance un cercle symphonique de réelle valeur.

Un groupe d'amateurs interprète une comédie wallonne : « El Servant du Boutchi » ; de fins diseurs et les chanteurs les plus réputés de la contrée compléteront le programme de cette belle fête inaugurative. Nul doute qu'il y aura foule en l'école communale à applaudir et encourager les artistes et organisateurs de cette fête de charité.

Le vice-président, M. Lecomte J.-Bie, s'est déjà assuré le concours de plusieurs peintres, modelleurs, sculpteurs ; dès à présent les plus grandes difficultés sont surmontées et le succès bien problématique du début de cette entreprise est devenu une certitude.

Nous nous en réjouissons pour les pauvres de la localité.

Le Cercle Wallon de l'Exposition, lors d'une réunion tenue lundi, a prouvé sa générosité par une collecte faite en faveur de la Goutte de Lait. Le directeur M. Jacquemain, en a versé le montant à la dévouée présidente. Ce bel exemple à suivre mérite d'être signalé.

Nous apprenons avec plaisir que les pauvres de la « Région » profiteront de la collecte qui sera faite à leur intention, lors de la prochaine réunion du comité.

Maraudages. — Pendant ces dernières nuits, des maraudages importants ont été commis dans la localité. Les épis de froment ont été coupés à 252 gerbes, appartenant à Hubert Milquin, et les épis d'avoine à 108 gerbes, appartenant à Gustave Peterman ; 120 plantes de tabac volées à ce dernier et plus de 450

plantes de tabac au préjudice de Dury, cultivateur ; 100 kilos environ de pommes de terre à Zénon Dumont, et la même quantité, et cela pour la 4^e fois, au préjudice de Peterman Gustave.

Chaque nuit, les deux gardes de police sont en contact avec les voleurs, mais impuissants devant le nombre et les armes. Aucun indice ne permet de connaître les auteurs.

Liberchies. — **Maraudages.** — Chaque nuit de nombreux actes de maraudage se commettent dans la localité. Les cultivateurs ont renoncé à leurs récoltes. Les avoines seules restent sur les champs et commencent à germer. Pour prévenir les vols, l'arrachage des pommes de terre a commencé, malheureusement trop tôt, car la maturité n'est pas complète et les précieuses tubercules ne pourront se conserver.

Luttre, Rèves, Frasnies-lez-Gosselies et Gosselies. — **Contrôle.** — Le contrôle mensuel des gardes-civiques, miliciens, sujets étrangers et invalides aura lieu le 19 septembre courant, près la gare de Luttre. Les intéressés prendront connaissance des heures de présence sur les affiches placardées dans leur commune.

Goutroux. — **Contrôle mensuel.** — Le contrôle mensuel, par l'autorité occupante, se fera le 5 septembre prochain à 10 heures du matin, comme d'habitude à Fontaine l'Evêque (Aux Armes de la Ville).

Etat-civil d'août. — Publications de mariages : Darivelles Jules, houilleur à Monceau-sur-Sambre et Mary Maria-Marie, ménagère à Goutroux ; Anthoine Alexandre, houilleur et Longfils Julia, ménagère, tous deux de Goutroux.

Mariages : Goffin Léopold et Marisse Rachel, Cabiliau Joseph et Chauvenne Maria, Darivelles Jules et Mary Maria, Abraham Raoul et Lœuil Josephine.

Naissances : Keubers Alidor, Desagheer Louis.

La situation sanitaire est excellente dans la commune et le nombre des décès en dessous de la moyenne ordinaire.

Nous attribuons ce fait, aux bienfaits de l'excellente institution de la Goutte de Lait et de ses succédanés (Cantine maternelle et des enfants débiles) où les futures mères et les bébés, reçoivent, outre une alimentation substantielle, les conseils éclairés du dévoué docteur Alard.

Prisonniers en Allemagne. — Sept de nos concitoyens soldats sont actuellement prisonniers en Allemagne et se trouvent : à Soltau, Copin Alfred, du génie de forteresse ; à Schuen Celse Lager, Heyman Victor, du 10^e de ligne (conseiller communal) ; à Munster, Henry Victor, du 10^e de ligne de forteresse ; Pelegrin Edouard, du 1^{er} chasseurs à pied ; Wautelet Frédéric, du 1^{er} chasseurs à pied de forteresse ; à Stendal, Delain Désiré du 148^e de ligne ; à Manheim, Legros Jean-Bart ; ces deux derniers soldats français.

Chaque mois, le Comité de secours transmet à chacun des prénommés, une caisselette renfermant des vivres et des objets de première nécessité afin de leur rappeler qu'au village on pense toujours à eux.

Morlanwelz. — **Avortement.** — Le Parquet, représenté par M. le juge d'instruction Cappellen, Haroux, substitut du procureur du Roi et Collin, greffier, se transporte aujourd'hui vendredi à Morlanwelz, afin d'indiquer au sujet d'une prévention d'avortement mise à charge de la nommée Renson Rosine.

Les Théâtres Bruxellois

Spectacles du 1^{er} septembre

MOLIÈRE (9 h.). — Tout Bruxelles accourt au Molière pour applaudir « Sapho », la jolie pièce de Daudet et Belot.

FOLIES-BERGÈRE (8 h. 45). — Il n'y aura plus que quelques représentations de la « Fille Angot », à laquelle doit succéder le « Grand Mogol », dont la reprise aura lieu au début de la semaine prochaine.

VIEUX-BRUXELLES (8 h. 45). — « Claudine ». L'énorme distribution des prix du premier acte ; la marche des gobelets ; la valse du Parisien ; autant de choses qui contribuent au succès de cette joyeuse opérette.

PALAIS DE GLACE (8 h. 1/2). — Aujourd'hui, vendredi, relâche. Demain samedi, seconde représentation de « Rigoletto », dont le succès fut si vif mardi. Dimanche, quatrième représentation de « Madame Butterfly », le magnifique drame lyrique, de Puccini ; la salle est déjà aux trois quarts louée pour cette soirée ; il est donc prudent de passer au bureau de location.

GAITÉ (9 h. 15). — « Une Grosse Affaire » est incontestablement la pièce la plus follement gaie qu'il soit donné d'applaudir pour l'instant à Bruxelles.

LA BONBONNIÈRE (9 h.). — Pour la réouverture, « Amoureuse », comédie en 3 actes de G. de Porto-Riche.

— Vous avez dit : Il faut nous hâter, ce n'est pas cela Monseigneur ; se hâter dans une mauvaise voie, c'est se fatiguer vainement et le plus souvent s'éloigner du but au lieu de s'en rapprocher. Ce qu'il faut c'est changer de voie et je vous en apporte les moyens.

— Qui me dit que ma voie soit mauvaise ? s'écria Gravielle.

— Faut-il donc vous prouver cela, Monseigneur ? n'en ai-je pas dit assez ? Le temps passe ! Madame B. n'en va pas vite comme vous parliez tout à l'heure ; sa toilette n'a pas été si longue que la vôtre. Madame B. est venue, puisque je l'accompagnais...

Et qui sait ce que fait Mme B. en ce moment ? Gravielle se leva et fit un pas vers l'Italien, sa figure était menaçante, mais ses jambes nues sortaient de son manteau de toilette entr'ouvert et sa couronne de papillottes accompagnait vraiment fort mal l'expression tragique de sa physionomie. Tarchino lâcha pied comme d'habitude mais il ne laissa pas au comte le temps de parler.

— Patience, Monseigneur, dit-il, vous devinez qu'il y a sous mes paroles un petit mystère : je vous le dévoilerai, soyez-en sûr, cela fait partie de mes preuves, puisque je dois vous prouver que vous êtes dans une mauvaise voie. Je vous le prouve d'abord, en établissant que, dans le cas le plus favorable, dans le cas où vous auriez réussi demain les douze signatures de l'exquète noire, dans le cas où madame B. vous donnerait sa main avec son cœur, dans le cas où la régente de France conférerait le titre de duc à l'homme qui a cessé de porter ses couleurs, le temps vous manquerait encore, puisque demain, peut-être, la France ne connaîtra plus de régente et s'empressera d'obéir à son roi ! Doutez-vous de cela ?

— Certes, dit Gravielle, j'en doute.

— Eh bien, je vous dis alors que vous n'avez pas les douze signatures de votre enquête noire. Thibaut de Ferrière en a recolté cinq, Guillaume de Soles en rapporte sept en comptant la sienne... Et tous les deux vous ont bien dit, n'est-ce pas, qu'en remuant ciel et terre dans le comté de la Marche et dans le pays d'Armagnac, on ne trouverait pas une signature de plus ? (A suivre.)

NÉCROLOGIE

On nous prie d'annoncer la mort de :

M. **MODESTE KOKKELKOREN**, avocat près la Cour d'appel de Bruxelles, décédé à l'âge de 66 ans.

Suivant les dernières volontés du défunt, les funérailles ont eu lieu dans la plus stricte intimité.

Il ne sera pas envoyé de lettres de faire-part, le présent avis en tenant lieu.

Bruxelles, rue Faider, 1. 4552

On nous prie d'annoncer la mort de :

Madame Veuve **ELIE HIERNAUX**, née Octavie Demanet, décédée à Gilly, dans sa 89^e année.

Les funérailles auront lieu le samedi 2 septembre, en l'église de Gilly-Haies, à 11 h. c. Réunion à la mortuaire, à 10 h. 1/2, chez M. Alexandre Marique-Hieraux, pharmacien, chaussée de Lodelinsart, 151.

Vu les circonstances, il ne sera pas envoyé de lettres de faire-part, les amis et connaissances sont priés de considérer le présent avis comme en tenant lieu. 4543

Finances

Bourse officielle de Bruxelles

31 août 1916

Crédit communal 3 %	76.—	
Annuités 3 %	78.—	
Crédit communal 1868	100.—	100.50
Vicinaux	100.—	100.25
Bons du Trésor	101.—	
Rente belge	70.75	71 5/8
Anvers 1887	83.25	83.50
id. 1903	70.50	
Bruxelles 1902	86.25	86.50
id. 1905	68.—	
Maritimes	64.—	
Gand	63.25	
Liège 1897	62.75	63.25
id. 1905	65.25	65.75
Ostende	57.—	57.50
Schaerbeek	60.75	61.50
Ord. Katanga	2270.—	2275.—
Tanganyika	72.25	73.—
Cap. Union minière	1270.—	1285.—
Cap. Outremer	480.—	
Div. id.	100.—	101.—
Thy-le-Château	2245.—	
Fort-le-Talle	592.50	
Div. Laura	65.—	650.—
Cap. Ver. Doneiz	340.—	337.50
Ord. Grosny	2750.—	2760.—

La Région n'accepte aucune responsabilité pour la cote ci-dessus.

ARMAND LAZARD, agent de change, 24, du Grand Central, Charleroi. Achat et vente de titres. Paiement de coupons.

SPORTS

Jeu de bouloir

CHATELET. — En réponse au défi lancé par la voie de « La Région », la partie Debelles-Dissy accepte de rencontrer la partie Henin-Archarbeau, dimanche 3 septembre, à 9 h. 1/2 du matin, sur le jeu de chez M. Mignon. Une collecte sera faite pour les pauvres de « La Région ».

Jeu de Balle

MONTIGNIES-SUR-SAMBRE, place de la Neuville. — Pour rappel, dimanche 3 courant, à 3 heures très précises, grande lutte à la demi-dure entre les dessinateurs des Ateliers Detombay (chef M. Quinet) et les employés du Marais (chef M. Albert Wéry). Comme il s'agit d'une vieille querelle à vider, il y aura sans aucun doute beaucoup d'animation et du beau sport si... maître Phœbus daigne sourire.

ECAUSSINNES. — La partie d'Ecaussinnes (Bierman) 1^{re} catégorie pour 1917, vient d'être définitivement constituée ; elle est patronnée par la Société du Jeu de Balle des 2 communes sœurs et se compose des 4 Ecaussinnois pure race : Victor Bierman, Lié Renard, Oscar Rivière et Nestor Uylembroech, tous d'Ecaussinnes-d'Enghien, et du terrible livreur Jules Baise de Soignies, qui jouera grand derrière.

Ainsi formée, cette phalange est appelée à connaître bien des victoires et, en tout cas, à défendre vaillamment les couleurs Ecaussinnoises dans les luttes où elle sera engagée.

Correspondant : M. Léon Delhay, 13, boulevard de la Sennette, Ecaussinnes ; lui écrire pour les engagements.

On dem. agents offrant des gar. sér. d'honorabilité et de capacité à la CAISSE PATRONALE, d'ass. accid., vie, incendie et crédit. hypoth. 57, rue de la Régence, Bruxelles. 3782

Boucherie Albert CLIN

42, rue du Grand-Central — Charleroi

PRIX COURANT à la livre
DIMINUTION SUR LES BOUILLIS
POUR CETTE SEMAINE

Bouilli, jaret	0.60	0.80	0.90	1.50
Poitrine	1.60	1.90		
Plate-côte	1.15	2.05		
Flanchet	2.20	2.25		
Os à moëlle	2.25	2.30	2.35	
Carbonnades sans os	2.40	2.50		
Beefsteak sans os	2.70	2.90	3.00	3.20
Petite côte	2.70	2.90		
Filet	3.00	3.10	3.15	
Filet cuisse sans os	3.40	3.80		
Romsteak sans os	3.50	3.60		
Pièce levée sans os	3.50	3.60		
Filet détaché	3.90			
Hâchi 1 ^{er} choix	2.60	2.70		

La Duchesse de Nemours

DEUXIÈME PARTIE

— Un jour, murmura l'Italien comme en se parlant à lui-même, il y avait en la bonne ville de Saint-Malo, assemblée de Bretons. Et vous savez bien, Messire, que les barons de Bretagne passent pour les plus difficiles à mener qui soient au monde ! Cette grosse fille, dont vous parlez, vint parmi eux et leur ordonna quelque chose qui ne leur plut point ; j'ignore ce que c'était, ayant auprès de mon cher seigneur bien assez d'affaires pour me rompre la tête, sans voir à celles des autres. La grosse fille avait la couronne en tête et le sceptre à la main : on dit qu'elle est belle et qu'elle portait bien tout cela. Elle monta sur son trône et promena son regard sur les rangs des seigneurs. Les seigneurs murmuraient. La grosse fille ne dit que quatre mots dans le patois du pays de Rennes, ce mot était sans doute le commencement d'une phrase, mais on ne la laissa pas achever.

— Et quels étaient donc ces mots ? demanda Gravielle.

— C'était quelque chose comme le *quos ego* de notre poète Virgile Maro, répondit l'Italien en souriant, seulement il y manquait l'harmonieuse euphonie du langage latin. La grosse fille fronça le sourcil, ferma les poings et dit en frappant la table : *Qui qu'en gro-gne (1) !*

(1) Ce mot reste gravé sur l'une des tours du château de Saint-Malo qui fut fondé au temps de la duchesse Anne ; s'il était besoin d'en traduire la sauvagerie énergique, on pourrait donner cet équivalent adouci : Le premier qui murmure !...

Offres et Demandes d'Emploi

On demande garçon de 12 ans pour conduire aveugle, 19, rue Peine Perdue, Charleroi. 4435

Brasserie de l'Espérance, rue Habart, Marcinelle, dem. employé 16 à 18 ans. 4524

J. fille 17 ans dem. pl. serv. S'adr. 19, rue des Prairies, Charleroi (V. B.) 4525

Modes. Très bonne apprenante est demandée au magasin « Au Louvre » à Châtelet, rue de la Montagne. Inutile se présenter si pas bien au courant. 4522

Célib. 40 ans, sér., instr. caut. dem. emploi confiance. Ecr. A. R. 8, bur. journal. 4531

On demande une seconde servante chez Emile Davivier, brasseur fermier à Gouy-lez-Piéton. 4534

Ventes et Locations

A louer belle maison de commerce, prix de guerre, rue G^d Central, 61. S'adresser boulevard Fontaine, 13, Charleroi. 4483

On cherche à louer pour 1^{er} octobre maison de com. centre de la ville ou rue G^d Central ou bail à reprendre. Ecr. G. D. bur. journal (4529)

UCCLE

(Rond point av. Longchamps). A vendre ou louer belles maisons confort mod. prox. bois et trams vers centre ville et gares. Adr. bur. journal. 4496

Annonces diverses

Très beaux pois de sorbier pour grèves, 88, rue des Francs, Marcinelle. 4541

A vendre : une charue « Brabant » double, une charue à pieds, 2 herse, un rouleau en pierre et un tombereau neuf à 2 roues. S'adresser brasserie du Châtelet, Jumet. 4490

SOCIÉTÉ ANONYME DES Charbonnages du Trieu-Kaisin A CHATELINEAU

En conformité des articles 40 et 42 des statuts, le Conseil d'administration a l'honneur d'informer MM. les Actionnaires que l'assemblée générale ordinaire aura lieu le mardi 19 septembre 1916, à midi, (h. c.), au siège social, à Châtelet, au

Ordre du Jour :

- 1^o Rapports du Conseil d'administration et du Collège des Commissaires ;
- 2^o Approbation du Bilan et du Compte de Profits et Pertes arrêtés au 30 juin 1915 ;
- 3^o Décharge à donner aux Administrateurs et Commissaires ;
- 4^o Nomination dans le Conseil d'administration et le Collège des Commissaires ;
- Un Administrateur et deux Commissaires sont sortants et rééligibles ;
- 5^o Tirage au sort des Obligations.

Pour se conformer à l'article 43 des statuts, les propriétaires d'actions au porteur doivent faire connaître, par lettre recommandée, adressée au Directeur-Gérant, les numéros de leurs actions, au moins cinq jours avant l'assemblée, dans laquelle ils produisent : soit leurs titres, soit un certificat de dépôt dans les établissements ci-après désignés :

- Banque Nationale de Belgique à Bruxelles (en compte à découvert) ;
- Société Générale de Belgique à Bruxelles et ses filiales ;
- Société Anonyme de la Banque de et à Charleroi ;
- Charles Bivort, banquier, à Gilly. 4537

APPAREILS - PLAQUES - PAPIERS
PRODUITS
Photographiques
ARTICLES POUR PEINTRES ET ARTISTES
A LA BOULE ROUGE
G. PONS
14, RUE DE L'INDUSTRIE CHARLEROI

PRÊTS à taux modérés aux SINISTRÉS

pour reconstruire. B. S. 18, rue Bosquetville, à Charleroi. 3896

Magnifique chienne Groenendal 2 ans, à vendre. Bonne gardienne. Parents primés. S'adresser bureau de la Région. 4176

Pour vos requêtes (françaises ou allemandes) recours, etc., s'adresser 29, rue Neuve, Charleroi. 3795

Leçons de piano et de solfège. Prix guerre. A. Delforge, rue de la Brouchetterie, 128, Charleroi. 3518

Machine à écrire « Mignon » excellent état à vendre. S'adr. Emile Vanderheyden, à Jumet Malavée. 4527

GRAINE DE LIN à vendre, chez M. DACHE, pharmacien 27, place du Sud, Charleroi

Dépositaire du : **THÉ SANOR** le meilleur dépuratif du sang, contre les boutons, eczémas, etc., et pour la beauté du visage. 3711

Punaises et tous insectes détruits par la Poudre foudroyante, reconnue la meilleure, 0 fr. 50 la boîte. Martin-Bury, 52, rue de Dampremy, Charleroi. (4127)

Binche Palissades de réemploi, poutrelles et chevrons à vendre. S'adr. Sondage de Tout-Vent, route de Binche à Merbes, le 5 septembre, de midi à 2 heures. 4511

Occasion. Tonneau neuf, roues ferrées, pour cheval de 1^{er} 40 à 1^{er} 55, 2, rue du Comptoir, à Charleroi. 4540

A vendre cob très sage 1^{er} 55, 2, rue du Comptoir, en face de l'église de la Ville-Basse à Charleroi. Marchands s'abstenir. 4539

A vendre poney 6 ans, 1^{er} 42, toute confiance. Adresser Jules Chatel, Gozée. 4538

SOCIÉTÉ ANONYME DES USINES DERCO à FONTAINE-L'ÉVÊQUE

MM. les Actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire le mardi 19 septembre 1916, à 11 1/2 heures du matin au siège social.

Ordre du Jour :

1. Rapports du Conseil d'Administration et du Commissaire ;
2. Bilan et compte de profits et pertes ;
3. Nominations statutaires.

Les dépôts de titres pourront être effectués à la Banque de Charleroi à Charleroi. 4549

BOULONNERIES SAINT-ÉLOI à COURCELLES SOCIÉTÉ ANONYME

Il est porté à la connaissance des actionnaires qu'une assemblée générale extraordinaire se tiendra le mardi 19 septembre 1916, à 3 h. de relevée (h. c.), en l'étude du notaire Buchet à Courcelles.

Ordre du Jour :

1. Dissolution et liquidation de la Société ;
 2. Nomination des liquidateurs ;
 3. Pouvoirs à leur conférer. Emoluments.
- Conformément à l'art. 29 des statuts, ne seront admis à l'assemblée que les actionnaires qui auront donné les numéros de leurs actions au Conseil d'administration au moins 5 jours avant l'assemblée et qui seront porteurs de leurs titres. 4548

SOCIÉTÉ ANONYME DES Ateliers de Constructions de JOSEPH PARIS à Marchienne-au-Pont

Conformément aux articles 32 et 33 des statuts, le Conseil d'Administration a l'honneur de convoquer MM. les Actionnaires à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le mardi 19 septembre 1916, à 3 heures après-midi, au siège social, à Marchienne-au-Pont.

Ordre du jour :

- 1^o Rapports du Conseil d'Administration et du Collège de surveillance ;
- 2^o Approbation du Bilan et du Compte Profits et Pertes ;
- 3^o Décharge à donner à MM. les Administrateurs et Commissaires ;
- 4^o Nomination d'un Administrateur et d'un Commissaire en remplacement d'un Administrateur et d'un Commissaire sortants et rééligibles.

Pour assister à cette assemblée, MM. les Actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts.

Le dépôt prévu par cet article devra se faire :
A la Banque Centrale de la Sambre à Charleroi ;
Ou à la Banque d'Anvers à Anvers ;
Ou à la Société Générale de Belgique à Bruxelles.
Avant le 14 septembre prochain.
Le Président du Conseil d'Administration, 4550 JULES HENIN.

Exposition Luna Park Cinéma

4440

La Maison DEVIS-LALIEU
10, rue de Marcinelle, CHARLEROI
informe ses nombreux clients que les sacs à semences et les sacs pour modistes sont au même prix que l'an dernier malgré la hausse.
SACHETS en toutes teintes 3985

Brasserie VAN TILT, Louvain

« BOCK & FENÔLE »
TOUJOURS LES MIRUX GOUTÉS

Agent Concessionnaire : 3991

Oscar VOLRAL, Gœulot

ÉCLAIREZ-VOUS au moyen des
Lampes à la Benzolite
Coût maximum : 0.06 à l'heure, éclairage 30 bougies, lumière blanche, sans fumée
Stock inépuisable de Benzolite
Société Félix MODIANO et C^e
25, Rue Henri Maus Bruxelles

Agent général pour le Hainaut : 4009
A. Libotta, à Forchies
Dépôt régional pour Charleroi et Namur :
Achille Mouffe, Châtelet

PRÊTS hypothécaires d'alimentation, de 600 à 6000 francs à 4 %, sans annuités, sur immeubles ou nantissement de créances. L'emprunteur peut rembourser avant terme, même partiellement, sans préavis ni indemnité de remploi. S'adresser à M. Aug. Scarnière, agent du Crédit foncier de Belgique, rue Jacquet, 16, à Roux. 1140

— MODES EN GROS —
Léon Mal-Marée
— JUMET —
Grand choix de Rubans, Veleurs, Fantaisies, Formes, etc. 3797

SAVONS EN GROS
mou, 1/2 dur et 1^{re} qualité
Prix spéciaux pour Comités et Grossistes
Envoi contre remboursement échantillon 15 kilos.
Albert Maquestiau
Agent commercial
HOUDENG-DEGNIES
Dépôt de Fabrique 4162

Docteur -- POLET

Spécialiste des maladies de l'estomac
Aigreurs, tiraillements, crampes, renvois, brûlant, Oppressions, palpitations, digestions difficiles, Maux de tête, constipation, idées noires, neurasthénie, Maladies internes Maladies de la peau
Rayons X - Analyses - Electricité médicale
CHARLEROI, 3, rue de Montignies.
Reçoit : tous les jours (sauf le samedi) de 9 à 11 h. et de 2 à 4 h. Dimanches de 9 à 11 h. 1512

Voulez-vous devenir fort ? Malgtr ? Savoir boxer ? Bien vous porter ?
ALLEZ A

L'Académie Antonio
rue du Cavalier, 49, Charleroi
Où vous trouverez : Salles de culture physique, de boxe, lutte, jiu-jitsu, etc.
Consultations gratuites de 5 à 7 h. — Section de Dames, Salle exclusivement réservée avec personnel féminin, de 9 à midi. — Confort moderne.
Guérison de l'obésité et de la neurasthénie.

Union Professionnelle des Marchands et Producteurs DE BEURRE
de Charleroi - Thuin - Philippeville
BUREAUX :
CAFÉ DES BOULEVARDS (premier étage)
(en face de l'Eden, Charleroi)

Service de camionnage
Les personnes désirant se charger de transporter au local de concentration à Charleroi, les beurres des cantons de Beaumont, Chimay, Merbes-le-Château, Thuin, Philippeville, Couvin, Walcourt et Florennes, sont invitées à présenter offres (en masse ou par sections). L'entrepreneur devra avancer les fonds nécessaires au paiement des marchandises transportées.

CAISSIER connaissant comptabilité et pouvant fournir garanties, est demandé de suite.
Ecrire au comité directeur
Vaste local pour concentration des beurres est demandé. Faire offres avant le 3 septembre.
La Maison n'a pas de succursale 4532

E. Nile 3, rue du Laminoir, Monceau-sur-Sambre
J'achète amidon à 5 fr. le kilo, Remylina à 3.60.
Couque royale, 2 fr. 90 le kg ; carbure ; sel fin pour beurre ; carbonade de soude. 3430

A VENDRE
Enorme Stock
Papier Blanc
Gros - Détail
Rue Neuve, 42

Brasserie de l'Espérance BOCK & PILSEN
en Fûts et en Bouteilles 3749
C. PESTIAUX, Éditeur, Charleroi